

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 54 (1992)  
**Heft:** 5

**Vorwort:** Notes discordantes  
**Autor:** Zweifel, Ueli

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Notes discordantes

*Dans le train, j'ai rencontré un vieil homme qui en avait assez. Assez de la payannerie et de la lourde atmosphère qui régnait à la maison. Cadet d'une famille bernoise où la tradition veut que le plus jeune hérite de la ferme, il renonce à son droit de succession et s'engage comme manœuvre, pour un salaire de misère dans l'industrie. Retraite anticipée, petit logement dans un immeuble-tour en ville, il jouit, au soir de sa vie, de la liberté qu'offre la rente AVS – bien trop élevée (!), comme il me le confie – et dont les primes ont jadis saigné sa famille. Heureux? Sans sa femme qui ne peut plus l'accompagner, il voulait profiter, avant son échéance, de la carte journalière presque gratuite des CFF et sillonner «peut-être pour la dernière fois» la campagne, où «l'on voit encore de ces paysans, ou de ces vigneronnes stupides qui, comme en Valais se tuent à la tâche pour exploiter et soigner leurs vignes sur une pente raide». Et la liste des récriminations et des demi-vérités pourrait s'allonger ainsi à l'infini! Il se souvient par exemple du temps où l'on réservait pour les semis une partie de la récolte provenant de la meilleure parcelle, alors que maintenant la sélection hautement performante ne peut se faire sans de grands investissements techniques et administratifs d'instituts de droits publics ni sans les appuis de l'industrie.*

*Contraste entre cette rencontre et les grands efforts entrepris pour adapter la formation professionnelle de l'agriculture à tous les niveaux du développement! Dans ce contexte, le Technicum agricole suisse, qui a fêté ses 25 ans d'existence, s'est muté en «Ecole suisse d'ingénieurs en agriculture» et inclut le but de garantir une formation euro-compatible selon l'exemple des Hautes Ecoles en France et en Allemagne. Les cours préliminaires de la formation non académique du cycle tertiaire pourront être suivis, depuis peu, dans cinq centres de formation agricole de Suisse alémanique ou de Romandie. L'accent sera mis entre autres sur la formation générale. Un certificat de fin d'études ou mieux encore une «maturité professionnelle» permettra, à partir de 1993, l'admission à l'école d'ingénieurs.*

*Sa mutation en Haute Ecole grignote bien entendu le prestige de l'Ecole polytechnique et de ses lauréats éloignés de la pratique et confinés, dans leur tour d'ivoire, à la pure recherche scientifique. Que l'on ménage des voies nouvelles qui modifieront de façon directe et durable la vie quotidienne en général, et les activités de l'agriculture en particulier, n'est pas une vision futuriste mais une réalité. Ainsi une multitude déconcertante de sensations et d'expériences influencent notre raisonnement et notre perception des choses. Aussi, comprendra-t-on mieux les contradictions d'un homme déraciné (voir plus haut). Et de même dans une position de cadre ou dans le secteur scientifique, on peut déduire que les tâches ne dépendent pas uniquement d'un avantage individuel ou de l'intérêt des affaires mais devront être observées comme un tout. Espérons qu'une formation générale acquerra toujours plus de valeur et en devienne la première pierre.*

Ueli Zweifel

## Sommaire

<b>Editorial</b>	1
<b>TA-spécial</b>	
– Modifications de l'OCE: roues larges et jumelées	3
<b>Actualités</b>	
– Franz Aebi – nécrologie et hommage	7
– Kuhn-Huard: nouvelle organisation	8
<b>Technique à la ferme</b>	
– Prévention des incendies	11
<b>ASETA/SVLT</b>	
– Tarifs indicatifs 1992	14
<b>Revue des produits</b>	
– Epandeurs d'engrais Amazone	15
<b>Rapport FAT</b>	17
– Semoirs monograines pour le semis sous litière des betteraves et du maïs	
Impressum	8

### Page de couverture:

Porteuse de lumière: la «guttation» (sécrétion active de l'eau) perle de chaque feuille, annonciatrice de la vie et signe précurseur d'une bonne récolte.